

Zmluva o spolupráci č. 263-2023

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších právnych predpisov

Názov:	Bratislavské kultúrne a informačné stredisko
Právna forma:	príspevková organizácia hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo:	Židovská 1, 815 15 Bratislava
IČO:	30 794 544
DIČ:	2021795358
IČ DPH:	SK2021795358
IBAN:	SK05 0900 0000 0050 2800 1024
Štatutárny orgán:	Mgr. Katarína Hulíková, riaditeľka
(ďalej len „BKIS“)	

a

Názov:	Vysoká škola múzických umení v Bratislave Divadelná fakulta
Sídlo:	Zochova 1, 813 01 Bratislava
IČO:	00397431
DIČ:	2020845200
IČ DPH	SK2020845200
IBAN:	SK93 8180 0000 0070 0024 1930
Štatutárny orgán:	doc. Mgr. art. Mária Heinzová, ArtD., rektorka VŠMU
V zastúpení:	Matúš Benža, MA, ArtD., dekan Divadelnej fakulty (ďalej len “DF”)
(ďalej len „Organizátor“)	

BKIS a Organizátor (ďalej jednotlivo ako „zmluvná strana“ a spoločne ako „zmluvné strany“) sa dohodli nasledovne:

Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života a kultúry pre širokú verejnosť.

Na základe žiadosti Organizátora č. OC4-2023-03-10-0001, ktorá bola prijatá cez systém „Open Call“, zverejnený na webovej stránke www.opencall.sk, sa BKIS a Organizátor sa dohodli na vzájomnej spolupráci na podujatí s názvom **Istropolitana Projekt 2023** (ďalej aj ako „Podujatie“). Podujatie vytvára priestor na jedinečnú konfrontáciu tvorivých prístupov, pedagogických postupov a názorov rôznych divadelných vysokých škôl. Svojim

multižánrovým charakterom je významnou udalosťou v kontexte divadelnej kultúry doma i regiónu s presahmi aj za hranice Európy.

Podujatie je špecifikované v Prílohe č.1 tejto zmluvy.

1. Predmet a termín plnenia zmluvy

1.1 Predmetom tejto zmluvy je vzájomná spolupráca zmluvných strán pri príprave a realizácii Podujatia, ktoré organizuje Organizátor.

1.2 Podujatie sa uskutoční v termíne od 1.6.2023 do 7.6.2023 v rôznych priestoroch, uvedených v Prílohe č. 1 tejto zmluvy.

2. Záväzky zmluvných strán

2.1 BKIS sa na účely Podujatia zaväzuje

- a) poskytnúť a zabezpečiť:
 - 1 x Zvukový systém FBT AMICO 1000;
 - 3 x Aktívny reproduktor FBT VERVE 15MA;
 - 3 x reproduktorový stojan;
 - 1 x Aktívny monitor FBT StageMaxx;
 - 1 x analógový mixážny pult SOUNDCRAFT EFX8;
 - 15 x tlač CTL;
 - 50 x tlač A2;
 - 100 x tlač A3;
- b) zabezpečiť propagáciu Podujatia na webovej stránke www.bkis.sk v sekcii podujatia a v rámci digitálnej kultúrnej platformy Tootoot.fm.

2.2 Organizátor sa v súvislosti s Podujatím zaväzuje:

- a) zabezpečiť dramaturgiu a účinkujúcich Podujatia;
- b) uhradiť dopravné, pobytové a akékoľvek iné súvisiace náklady účinkujúcich podmienok vychádzajúcich zo zmlúv s účinkujúcimi;
- c) uhradiť honoráre účinkujúcich podľa zmlúv s účinkujúcimi;
- d) vysporiadať záväzky vo vzťahu k organizáciám kolektívnej správy práv (SOZA, LITA a pod.);
- e) zabezpečiť produkciu a produkčný dozor na Podujatí;
- f) splniť oznamovaciu povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov;
- g) dodať BKIS písomnú správu z Podujatia najneskôr do 5 dní od uskutočnenia Podujatia a zaslať ju na e-mailovú adresu bkis@bkis.sk, vrátane príloh. Vzor Správy z Podujatia tvorí Prílohu č. 2 tejto zmluvy;

- h) uvádzať BKIS ako spoluorganizátora Podujatia vo všetkých propagačných materiáloch a mediálnych výstupoch týkajúcich sa podujatia;
 - i) uvádzať logo BKIS, logo Hlavného mesta Bratislavy podľa dizajn manuálu vo všetkých propagačných materiáloch a vo všetkých mediálnych výstupoch týkajúcich sa Podujatia.
- 2.3 Organizátor sa zaväzuje pre BKIS zabezpečiť od účinkujúcich v zmysle § 12 ods. 1 z. č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov bezodplatne súhlas (licenciu) na vyhotovenie a použitie podobizní, obrazových snímok, zvukových záznamov a obrazových a zvukových záznamov týkajúcich sa účinkujúcich alebo prejavov ich osobnej povahy počas Podujatia, a to v neobmedzenom rozsahu, na neobmedzený čas, za účelom propagácie BKIS a Podujatia, ktorého je BKIS partnerom.
- 2.4 Organizátor týmto udeľuje BKIS bezodplatne za účelom propagácie licenciu na použitie všetkých poskytnutých, alebo BKIS vyhotovených fotografií z Podujatia za účelom ich použitia v zmysle § 19 ods. 4 a) až f) vrátane) zákona č. 185/2015 Z. z. autorský zákon v znení neskorších predpisov, v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu na propagačné a archívne účely BKIS; zároveň Organizátor vyhlasuje, že je oprávnený udeliť BKIS licenciu podľa predchádzajúcej vety. Zmluvné strany sa dohodli, že BKIS je oprávnené udeliť sublicenciu v rozsahu licencie udelennej podľa tohto bodu tretej osobe výlučne s predchádzajúcim písomným súhlasom Organizátora. V prípade, že použitie predmetných fotografií prostredníctvom BKIS bude neoprávnené, Organizátor zodpovedá v plnom rozsahu za vzniknutú škodu.

3. Finančné podmienky

Zmluvné strany sa dohodli, že každá zmluvná strana uhradí svoj vklad do spolupráce založenej touto Zmluvou v zmysle svojich záväzkov.

4. Zodpovednosť

- 4.1 Každá zmluvná strana zodpovedá za bezpečnosť zariadení, osôb a dodaných služieb, ktoré zabezpečila a objednala vo svojom mene v rozsahu článku 2. tejto zmluvy na zabezpečenie Podujatia.
- 4.2 Organizátor sa zaväzuje zbaviť akejkolvek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s Podujatím, ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním Organizátora, jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov.

- 4.3 Organizátor zodpovedá v súvislosti s Podujatím za dodržanie všetkých práv a povinností vyplývajúcich z práva duševného vlastníctva a z práva na ochranu osobnosti a ochranu osobných údajov, za prípadné vysporiadanie nárokov tretích osôb v prípade, ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo z práva na ochranu osobnosti a/alebo práv na ochranu osobných údajov budú v súvislosti s Podujatím porušené.

5. Vyššia moc

Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým epidémie, prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

6. Ochrana osobných údajov

- 6.1 Organizátor ako dotknutá osoba berie na vedomie, že BKIS ako prevádzkovateľ spracúva osobné údaje na základe predzmluvných a zmluvných vzťahov v spojitosti s osobitnými predpismi (zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 301/2005 Z. z. Trestný poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 162/2015 Z. z. Správny súdny poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, zákon č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, zákon č. 563/2009 Z. z. o správe daní (daňový poriadok) v znení neskorších predpisov, zákon č. 286/1992 Zb. o daniach z príjmov v znení neskorších predpisov, zákon č. 552/2003 Z. z. o výkone práce vo verejnom záujme v znení neskorších predpisov, zákon 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákon č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov, zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov) za účelom spolupráce, spracovania účtovných dokladov a taktiež prípadného vybavovania súdnych sporov.
- 6.2 Spracúvanie sa vykonáva v súlade s nariadením č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 6.3 Osobné údaje sa poskytujú len v prípade plnenia povinností v zákonom stanovených prípadoch orgánom verejnej moci (najmä orgánom činným v trestnom konaní, súdnym exekútorom a pod.), osobné údaje sú poskytované sprostredkovateľom v rámci zmluvných vzťahov.

- 6.4 Osobné údaje sa uchovávajú po dobu stanovenú v registratúrnom pláne prevádzkovateľa vedeného podľa osobitného zákona. Dotknutá osoba si môže uplatniť právo na prístup k osobným údajom, právo na opravu a vymazanie osobných údajov, právo na obmedzenie spracúvania, právo na prenosnosť, právo podať sťažnosť úradu na ochranu osobných údajov.
- 6.5 Bližšie informácie týkajúce sa spracúvania a ochrany osobných údajov sú uvedené na stránke BKIS <https://bkis.sk/dokumenty/ochrana-osobnych-udajov> alebo osobne na pracovisku BKIS na Hviezdoslavovom námestí u zodpovednej osoby. Poskytnutie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou. Neposkytnutie osobných údajov má za následok nemožnosť uzatvorenia zmluvy.
- 6.6 Zmluvné strany sa zaväzujú informovať všetky dotknuté osoby, ktorých osobné údaje v súvislosti s uzatvorením a plnením tejto zmluvy spracúvajú, o ich vyššie uvedených právach vyplývajúcich z GDPR.
- 6.7 Zmluvné strany potvrdzujú, že prijali primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov.

7. Záverečné ustanovenia

- 7.1 Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
- 7.2 V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.
- 7.3 Táto zmluva nadobúda platnosť podpismi oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v Centrálnom registri zmlúv v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších právnych predpisov.
- 7.4 Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie tejto zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 7.5 Túto zmluvu je možné meniť po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a len písomnou formou.
- 7.6 Táto zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky.
- 7.7 Zmluvné strany sa dohodli, že budú všetky prípadné spory v súvislosti s touto zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
- 7.8 Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.
- 7.9 Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.
- 7.10 Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo

vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, prejav ich vôle je určitý a vážny, zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju podpisujú.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Mgr. Katarína Hulíková
riaditeľka

Bratislavské kultúrne a informačné stredisko

Matúš Benža, MA, ArtD.
dekan Divadelnej fakulty VŠMU

ŠPECIFIKÁCIA A PROGRAM PODUJATIA

Istropolitana Projekt týmto rokom slávi už 24. ročník festivalu. Podujatie vytvára priestor na jedinečnú konfrontáciu tvorivých prístupov, pedagogických postupov a názorov rôznych divadelných vysokých škôl. Svojim multižánrovým charakterom je významnou udalosťou v kontexte divadelnej kultúry doma i regiónu s presahmi aj za hranice Európy. Pre študentov a pedagógov vytvára platformu pre rozvoj medzinárodných vzťahov, sieťovanie a potenciálnu spoluprácu na umeleckých či výskumných projektoch.

Projektové línie prezentujú domácu aj zahraničnú tvorbu formou súťažnej a nesúťažnej časti. Súťažná časť zahŕňa 12 predstavení, nesúťažnú časť festivalu predstavuje prehliadka inscenácií uvádzaných v Divadle Lab. Odbornú líniu reprezentujú vzdelávacie podujatia (v podobe workshopov, masterclassov či diskusií určených pre domácich študentov aj pre hostí festivalu) a kritické diskusie zamerané na reflexiu produkcií súťažného programu.

Program festivalu:

Štvrtok 1.6.2022				
17:00	Otvárací ceremoniál	1 hodina	Divadlo Lab	zadarmo
20:00	Arménsko: Yerevan state institute of theatre and cinematography / school of Yerevan state puppet theatre : Bukowski	1 hodina	Divadlo IfjúSzivek	5/2,5
22:00	Afterparty	4 hodiny	Kaviareň Emil – GMB	zadarmo
Piatok 2.6.2022				
10:00	Speed-date (meeting point)	2 hod	Meeting point with OTTO, Svoradova	
10:00	Workshop (tématika)	5 hod		Zadarmo
12:00	Vernisáž k výstave - otvorenie výstavy	1 hod	ABT, Svoradova	Zadarmo
13:00	Judáš	1,75 h	Štúdio Kaplnka	Zadarmo
13:00	Diskusia- Duševne zdravie umelcov	max 1,5 h	Meeting point with OTTO	Zadarmo
17:00	Slovensko: Academy of Performing Arts: Pláž v noci		LAB	5/2,5
20:00	JAMU: Swing		DPOH	5/2,5

22:00	Afterparty	4 hodiny	Emil - GMB	zadarmo
Sobota 3.6.2022				
10:00	Kritický brunch s porotou	2 hod	Meeting point with OTTO	Zadarmo
10:00	Workshop (Atelier CuncheonN)	5 hod		Zadarmo
12:00	Masterclass porotca 1	1 hod	Kino barco, Svoradova 2	Zadarmo
13:00	Júl	1,5 h	Štúdio 1	Zadarmo
12:00:00	Diskusia - Ako si vychovať diváka	max 1,5 h	Meeting point with OTTO	Zadarmo
17:00	Academy of Theatre, Radio, Film and Television, University of Ljubljana: SHOUT: FIRST CALL		LAB	5/2,5
20:00	Švajčiarsko: Accademia Dmitri: Young Birds		DPOH	5/2,5
Po predstavení	Reflexia tvorby (dva inscenačné tímy)	1 hod		Zadarmo
21:00	Hudobná fakulta		Park SVORADOVA	Zadarmo
21:00	Výber z áčka	1 hod	KINO KLAP	Zadarmo
22:22	Little Ema	1 hod	fundus	Zadarmo
Nedela 4.6.2022				
10:00	Kritický brunch s porotou	2 hod	Meeting point with OTTO	Zadarmo
10:00	PEM Workshop	6 hod		Zadarmo
12:00	Masterclass porotca 2	1 hod	Kino klap/barco	Zadarmo
13:00	Shane Calaghan, Smoking Cigarette	1,5 h	Miestnosť 1.5/1.6	Zadarmo
13:00	Diskusia -Medzinarodna kulturna spolupraca	max 1,5 h	Meeting point with OTTO	Zadarmo
17:00	Srbsko: Fakultet Savremenih umetnosti/ Faculty of Contemporary Arts: Escapism to yourself		A4	5/2,5
20:00	Rumunsko: National University of Arts George Enesco: Hamlet		LAB	5/2,5
Po predstavení	Reflexia tvorby (dva inscenačné tímy)	1 hod		Zadarmo

Pondelok 5.6.2022				
10:00	Kritický brunch s porotou	2 hod	Meeting point with OTTO	Zadarmo
10:00	Workshop (Creative Europe)			Zadarmo
12:00	Masterclass porotca 3	1 hod	Kino klap/barco	Zadarmo
13:00	Agatha	1,5 h	Štúdio 1	Zadarmo
13:00	Veľký Tatko		Študio burkovňa	Zadarmo
13:00	Diskusia - Divadlo je od slova dívať sa?	max 1,5 h	Meeting point with OTTO	Zadarmo
17:00	Rumunsko: University of the Arts Targu Mures: Earthquake in London		A4	5/2,5
20:00	Polsko: The Aleksander Zelwerowicz National Academy of Dramatic Art: Men's talk		Lab	5/2,5
Po predstavení	Reflexia tvorby (dva inscenačné tímy)	1 hod		Zadarmo
21:00	Hudobná fakulta		PARK SVORADOVA	Zadarmo
21:00	Výber z áčka		park svoradova/kino klap	Zadarmo
Utorok 6.6.2022				
10:00	Kritický brunch s porotou	2 hod	Meeting point with OTTO	Zadarmo
13:00	Baby and the BEASTS	1,5 h	Štúdio 1	Zadarmo
13:00	Diskusia	max 1,5 h	Meeting point with OTTO	Zadarmo
17:00	DAMU: Soumrak Monster		Lab	5/2,5
20:00	Polsko: AST Krakow: Oresteia	3h	A4 – Priestor	5/2,5
Po predstavení	Reflexia tvorby (dva inscenačné tímy)	1 hod		
21:00	Výber z áčka	1 hod	KINO Barco	Zadarmo
21:00	Hudobná fakulta	1 hod	Kino KLAP	Zadarmo
22:22	Little Ema	1 hod	Fundus VŠMU	Zadarmo
22:00	Afterparty	4 hodiny	Emil - GMB	Zadarmo
Streda 7.6.2022				
10:00	Kritický brunch s porotou	2 hod	Meeting point with OTTO	Zadarmo

13:00	Koniec Eddyho	1,5 h	Štúdio burkovňa	Zadarmo
13:00	Diskusia - Absencia umeleckej kritiky v žurnalistike?	max 1,5 h	Meeting point with OTTO	Zadarmo
17:00	Nemecko: Leipzig		DPOH	5/2,5
20:00	Záverečný ceremoniál	30 min	A4	Zadarmo
20:30	Odovzdávanie cien Poroty	30 min	A4	Zadarmo
21:00	Afterparty	3 hod	A4	Zadarmo

SPRÁVA Z PODUJATIA

Organizátor:	
Adresa:	
Zodpovedná osoba:	
Kontakt:	
Názov podujatia:	
Termín a čas konania:	
Miesto:	
Návštevnosť:	
Prílohy:	☐ dokumentácia Podujatia (napr. program, oznámenie o konaní podujatia, pozvánka, katalóg, jeden výtlačok publikácie a pod.) ☐ 5 ks fotografií z Podujatia v tlačovej kvalite (za účelom propagácie Podujatia) ☐ vyúčtovanie predaja vstupeniek, ak relevantné
Dátum podpisu:	
Podpis zodpovednej osoby:	